

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 898  
Sitzung vom 22/08/2017 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

Ernennung der Organe

**Oggetto:**

Agenzia per l'Energia Alto Adige -  
CasaClima

Nomina degli organi

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Landesgesetz vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, Artikel 14/bis, eingefügt mit Artikel 30 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, wurde die „Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“ gegründet.

Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe. Als Kompetenzzentrum zu diesen Themen setzt die Agentur neben der Aufbereitung und Betreuung energiepolitischer Strategien und der entsprechenden Anwendungsrahmen einen Schwerpunkt auf innovative und intelligente Ansätze im Energie- und Umweltbereich.

Um die Ziele zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben zu erreichen und um die Organisationsstruktur der vom Land abhängigen Körperschaften zu vereinheitlichen, hat die Landesregierung mit Beschluss Nr. 400 vom 8. April 2014 die Verordnung über die Organisationsstruktur der Körperschaften, Agenturen oder Organismen, die vom Land abhängen, genehmigt.

Mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 709 vom 16. Juni 2015 und Nr. 154 vom 14. Februar 2017 wurde die Verordnung über die Organisationsstruktur der Körperschaften, Agenturen oder Organismen, die vom Land abhängen, abgeändert.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 478 vom 2. Mai 2017 die neue Satzung der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus genehmigt, mit welcher die Organisationsstruktur der Agentur an die Vorgaben des Dekrets des Landeshauptmanns vom 1. Juli 2015 angepasst wurde. Nun erweist es sich als notwendig, gemäß der neuen Satzung die Organe der Agentur zu ernennen.

Gemäß Art. 3 der Satzungen der Agentur wird der Generaldirektor / die Generaldirektorin der Agentur wird von der Landesregierung für die Dauer von vier Jahren ernannt und unter Personen ausgewählt, die eine besondere Kompetenz und Professionalität im Hinblick auf die Aufgaben der Agentur nachweisen können. Die Vergütung des Generaldirektors / der Generaldirektorin entspricht jener eines Abteilungsdirektors / einer Abteilungsdirektorin laut Landesgesetz vom 23. April 1992, Nr. 10, igF. Zudem steht dem Generaldirektor / der

Con Legge Provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, articolo 14/bis, inserito con l'articolo 30 della Legge Provinciale 21 dicembre 2011, n. 15, è stata istituita "l'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima".

Finalità dell'Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un'erogazione di energia con un basso impatto ambientale e un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell'energia nell'ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. Come centro di competenza per queste tematiche l'Agenzia elabora e supporta la pianificazione strategica e le relative politiche di attuazione e promuove soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale.

Per il raggiungimento degli obiettivi di contenimento della spesa pubblica e per dare maggiore omogeneità agli assetti organizzativi dei propri enti, con deliberazione n. 400 del 8 aprile 2014 la Giunta provinciale ha approvato il regolamento per il riassetto organizzativo degli enti, agenzie o organismi dipendenti dalla Provincia.

Con le deliberazioni della giunta Provinciale del 16 giugno 2015, n. 709 e del 14 febbraio 2017, n. 154 è stato modificato il regolamento concernente l'assetto organizzativo degli Enti, Agenzie o organismi dipendenti dalla Provincia.

Con deliberazione n. 478 del 2 maggio 2017 la Giunta provinciale ha approvato lo nuovo statuto dell'Agenzia per l'energia Alto Adige – CasaClima, con il quale l'assetto organizzativo dell'Agenzia è stato uniformato alle disposizioni del Decreto del Presidente della Provincia del 1 luglio 2015. Ora si rende necessario nominare gli organi ai sensi del nuovo statuto dell'Agenzia.

Ai sensi dell'Art. 3 dello statuto dell'Agenzia il direttore generale / la direttrice generale dell'Agenzia è nominato / nominata dalla Giunta provinciale per quattro anni e scelto / scelta tra persone di comprovata competenza e professionalità nelle materie inerenti ai compiti dell'Agenzia. Il compenso del direttore generale / della direttrice generale corrisponde a quello di un direttore di ripartizione / direttrice di ripartizione di cui alla legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e succ. mod. Inoltre spetta al direttore generale / alla direttrice generale un

Generaldirektorin eine jährliche Prämie bezogen auf die Erfüllung der jährlichen Zielvereinbarung zu. Die Leistungsbeurteilung erfolgt durch die Landesagentur für Umwelt.

Gemäß Art. 3 der Satzungen der Agentur ernannt die Landesregierung auf Vorschlag des Generaldirektors / der Generaldirektorin einen technischen Direktor / eine technische Direktorin, welcher / welche die Verantwortung für die technischen Belange trägt und den Generaldirektor / die Generaldirektorin bei dessen / deren Abwesenheit oder vorübergehender Verhinderung in all seinen / ihren Befugnissen vertritt.

Gemäß Art. 3 der Satzungen der Agentur ernannt die Landesregierung weiter einen Experten / eine Expertin sowie einen Vertreter / eine Vertreterin der Landesagentur für Umwelt für den Lenkungs- und Koordinierungsbeirat sowie den Rechnungsprüfer / die Rechnungsprüferin der Agentur.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Herr Ulrich Santa, geboren [REDACTED] wird mit Wirkung 08.08.2017 und für die Dauer von vier Jahren, somit bis zum 07.08.2021, zum Generaldirektor der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ernannt und sein befristeter Arbeitsvertrag bei der Agentur wird für vier Jahre verlängert;
2. Die Entlohnung des Generaldirektors wird für die Dauer der Beauftragung auf ein besteuertes Jahreseinkommen von 125.000 Euro zuzüglich Sozialbeiträge festgesetzt, davon 20.000 Euro als Prämie bezogen auf die Erfüllung der jährlichen Zielvereinbarung;
3. Auf Vorschlag des Generaldirektors wird Herr Ulrich Klammsteiner, geboren am [REDACTED] mit Wirkung 08.08.2017 zum Technischen Direktor der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ernannt. Die Ernennung erfolgt bis zur Neubestellung oder Bestätigung des Generaldirektors / der Generaldirektorin;
4. Herr Lodovico Comploj, geboren am [REDACTED] wird für die Dauer von drei

premio annuale in relazione al raggiungimento degli obiettivi annuali. La valutazione delle prestazioni spetta all'Agencia provinciale per l'ambiente.

Ai sensi dell'Art. 3 dello statuto dell'Agencia la Giunta provinciale, su proposta del direttore generale / della direttrice generale, nomina altresì un direttore tecnico / una direttrice tecnica, al / alla quale è attribuita la responsabilità per le questioni tecniche e il / la quale sostituisce il direttore generale / la direttrice generale in caso di assenza dal servizio o di impedimento temporaneo in tutte le sue attribuzioni.

Ai sensi dell'Art. 3 dello statuto dell'Agencia la Giunta provinciale nomina inoltre un/a esperto/a e un rappresentante dell'Agencia provinciale per l'ambiente per il comitato di indirizzo e coordinamento nonché il revisore / la revisora dei conti dell'Agencia.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Il Sig. Ulrich Santa, nato [REDACTED] è nominato con decorrenza 08.08.2017 e per la durata di quattro anni, quindi fino al 07.08.2021, direttore generale dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima e il suo contratto a tempo determinato con l'Agencia viene prorogato di quattro anni;
2. La retribuzione del direttore generale viene determinata per la durata dell'incarico in un reddito imponibile annuo di 125.000 euro più oneri sociali, di cui 20.000 euro come premio in relazione al raggiungimento degli obiettivi annuali;
3. Su proposta del direttore generale, è nominato il Sig. Ulrich Klammsteiner, nato [REDACTED] con decorrenza 08.08.2017 direttore tecnico dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima. La nomina dura fino alla riconferma o nuova nomina del direttore generale / della direttrice generale;
4. Il Sig. Lodovico Comploj, nato il [REDACTED] è nominato per la durata di

Geschäftsjahren zum Rechnungsprüfer der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ernannt;

5. Folgende Personen werden für die Dauer von fünf Jahren als Mitglieder des Lenkungs- und Koordinierungsbeirats der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ernannt:

- a) Herr Andrea Gasparella, geboren am [REDACTED] Ordentlicher Professor an der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik der Freien Universität Bozen, als von der Landesregierung ernannter Experte;
- b) Herr Georg Pichler, geboren am [REDACTED] Amtsdirektor des Amtes für Luft und Lärm, als Vertreter der Landesagentur für Umwelt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR.

tre esercizi revisore dei conti dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima;

5. Le seguenti persone vengono nominate per la durata di cinque anni come membri del comitato di indirizzo e coordinamento dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima:

- a) Il Sig. Andrea Gasparella, nato il [REDACTED] professore ordinario presso la Facoltà di Scienze e Tecnologie della Libera Università di Bolzano, come esperto nominato dalla Giunta provinciale;
- b) Il Sig. Georg Pichler, nato [REDACTED] direttore dell'Ufficio Aria e Rumore, come rappresentante dell'Agenzia provinciale per l'Ambiente.

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 17/08/2017 15:24:04 Il Direttore d'ufficio  
MARTELLATO LAURA

Der Abteilungsdirektor 17/08/2017 15:27:28 Il Direttore di ripartizione  
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/08/2017 17:43:00 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

22/08/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

22/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma